



- DOSSIER PÉDAGOGIQUE POUR LE CYCLE 2 -
(CP et CE1)

L'étrange secret de Dolly Lola

Auteur : Sandrine LEVY
Illustratrice : Élixa GRANOWSKA
Les Éditions Éveil et Découvertes
(2011)



A. PRÉSENTATION

Format : c'est un livre de forme carrée qui évoque un grimoire ou un coffre.

Histoire : elle est simple à comprendre, les illustrations collent au texte. Il y a un effet de surprise à la page « *Les animaux sentaient [...]* » et une fin intéressante car elle est ouverte.

Langue : le texte est un long poème découpé en 12 strophes de 8 vers de 6 pieds, les rimes sont alternées. L'intérêt linguistique réside également dans la richesse du vocabulaire choisi.

Remarque : la forme poétique engendre une syntaxe particulière qui peut poser problème à certains élèves.

Chronologie : le schéma narratif simple respecte la chronologie.

Mise en page : il y a une alternance texte/image, le texte est présenté sur la page de gauche, l'image sur la page de droite.

Le texte (strophe) est écrit en blanc sur une belle palette de fonds colorés.

Chaque strophe commence par une lettrine.

Références culturelles :

- le monde des sorcières
- les contes traditionnels

Illustrations :

Les couleurs utilisées s'inscrivent dans un large éventail de teintes où les tons chauds dominent. On est séduit par la variété des nuances de jaune, orangé, brun, gris...

On note deux types d'illustrations :

- Sur la page de gauche : le support rappelle le papier kraft, il est de couleur différente pour chaque page ; un élément graphique, blanc comme le texte, illustre la strophe.
- Sur la page de droite : pour réaliser les personnages et les décors, divers matériaux comme pâte à modeler, papier mâché, papier, carton, bois, matériaux de récupération... semblent avoir été utilisés.

B. INTÉRÊT PÉDAGOGIQUE

L'album permet de travailler plus précisément la phonologie (jeux de rimes) et le vocabulaire.

C. PROPOSITIONS D'ACTIVITÉS

1. Dans le domaine de la langue orale ou écrite

Avant la lecture :

À partir de l'observation de la première et de la quatrième de couverture, on peut proposer les situations suivantes :



Situation 1 : de quoi parle cette histoire ?

Quels sont les indices qui permettent de le dire ? (cheveux oranges, chapeau, mot « étrange », ferrures de coffre, feuilles d'automne qui peuvent faire penser à Halloween).

Situation 2 : quel est « l'étrange secret de Dolly Lola » : inviter les élèves à faire des propositions. Cette activité peut être menée :

- Collectivement et oralement – on note les différentes propositions sur une affiche que l'on conservera en vue de la validation (ou non) après lecture
- Individuellement – les élèves à l'aise avec l'écrit rédigent une ou deux phrases qui seront lues puis conservées en vue de la validation (ou non) après lecture.

Situation 3 : observer et décrire la technique d'illustration utilisée.

Pendant la lecture :

Il y a plusieurs démarches possibles :

- Lecture magistrale à haute voix : dans ce cas, comme l'intérêt de l'album réside dans la richesse de son texte, il est important de ne pas le reformuler ou d'en faire une interprétation.
- Lecture par les élèves : à tour de rôle, les élèves, lisent un passage du texte.

Les mots difficiles tels que, par exemple, *rouquine*, *concocter*, *maléfique*, *chevaucher*, *gloussement*, *insomniaque*, *cucurbitacée*, *décontracter*, *enduire...* seront, soit expliqués oralement, soit recherchés dans le dictionnaire.

Le repérage des rimes par les élèves ne devrait pas poser de problème. Ce sera l'occasion de se réapproprier ou de découvrir le vocabulaire relatif à la poésie (rime, vers, pied, strophe).

NB – dans ce texte, chaque strophe est composée de 8 vers, les vers sont des hexasyllabes (6 pieds), les rimes sont dites embrassées.

Deux séances seront nécessaires pour s'approprier l'histoire.

Séance 1 : du début de l'histoire jusqu'à la strophe « Mais quand venait la nuit [...] ces soirs-là » : On peut, à ce moment-là de la lecture, faire imaginer ce qui se passe chez la sorcière les soirs de pleine lune.

Cette activité peut être :

- soit collective sous forme de dictée à l'adulte
- soit individuelle
 - par le dessin (CP en début d'année) : l'enseignant pourra alors en écrire la légende sous la dictée de l'élève.
 - par écrit en une ou deux phrases.



Séance 2 : rappeler le début de l'histoire et poursuivre la lecture jusqu'à « ... de son habit de légume ».

À ce moment-là, il est important de revenir sur ce que les élèves avaient imaginé à la fin de la séance précédente (relecture du texte collectif ou des productions individuelles).

Terminer la lecture de l'histoire et laisser les élèves s'exprimer sur la fin.

Autour du personnage :

Situation 1 : à partir du prénom de la sorcière, travailler sur les rimes

NB – Les exercices porteront sur les rimes uniquement, on n'exigera pas des élèves que leurs productions respectent le nombre de pieds des vers.

Ce sont le 4 premiers vers de la première strophe qui constituent le point départ de l'activité :

*Au sommet d'une colline
Vivait Dolly Lola,
Une p'tite sorcière rouquine,
Et son tout petit chat.*

Phase 1 : avant de travailler sur les rimes elles-mêmes, on fera une analyse de la structure de l'extrait et du système de rimes.

Phase 2 : activités de recherche de rimes

- Pour les élèves de CP : chercher d'autres prénoms pour la sorcière et trouver son animal favori dont le nom rime avec le nouveau prénom.

Exemple de production :

*Au sommet d'une colline
Vivait **Annabelle**
Une p'tite sorcière rouquine
Et sa p'tite **coccinelle***

Autres réponses possibles :

Nathalie/souris ; Pascale/cheval ; Josette/belette ; Jeanne/âne ; Anna/rat ;
Christelle/sauterelle ; Ghislaine/baleine ; Bertille/chenille ; Lilou/kangourou

- Pour les élèves de CE1, la situation est un peu plus complexe puisque le texte de départ est allégé et légèrement modifié : les élèves ne disposent que de la couleur des cheveux de la sorcière – qui est donnée par l'enseignant(e) –, ils doivent reconstituer le texte en trouvant le lieu d'habitation, le prénom et l'animal favori de la sorcière.

Voici le cadre proposé :

*... (**lieu à trouver**) ... ,
Vivait ... (**prénom à inventer**),
Une p'tite sorcière aux cheveux blancs
Et son/sa ... (**animal favori à trouver**)*



Pour d'autres couleurs de cheveux, voici des lieux possibles :

Cheveux blancs => au bord d'un étang

Cheveux verts => au bord de la mer

Cheveux blonds => dans une petite maison

Cheveux orange => au fond d'une grange

Cheveux noirs => dans un vieux manoir

Cheveux gris => à Paris

Cheveux violets => tout près de la forêt

Cheveux dorés => au milieu d'un pré

Cheveux roux => au fond d'un trou

NB – pour le prénom et l'animal favori, se reporter à l'exercice de CP.

Situation 2 : imaginer une carte d'identité pour la sorcière

On pourra s'appuyer sur la carte d'identité d'une personne réelle pour renseigner les rubriques « officielles ». Les éléments de réponse seront recherchés dans le livre ; on pourra même inventer d'autres rubriques.

Exemple de présentation :



The image shows a sample identity card for a witch. On the left, there is a square photograph of a witch with long, flowing orange hair, wearing a black pointed hat with a red flower. To the right of the photo, there are several fields for personal information, each followed by a dotted line for writing:

- Nom :
- Prénom :
- Sexe :
- Date de naissance (ou âge):
.....
- Lieu de naissance :
.....
- Taille :
- Signes particuliers :
-
- Description :
-
- Animal favori :
-

(Carte d'identité à imprimer et à compléter en fin de document)

Situation 3 : réaliser un « petit imagier de Dolly Lola »

Étape 1 – l'histoire se passant dans le monde des sorcières, on va d'abord recenser, collectivement, tout ce qui caractérise celui-ci : vêtements noirs (chapeau et manteau), chat, hibou, araignée, chauve-souris, potions magiques, baguette magique, balai, coffre, livre de recettes (grimoire).

Étape 2 – chaque élève choisit 5 ou 6 objets ou animaux et réalise son imagier : écriture et illustration de chaque mot choisi, réalisation de la couverture du livre et de son titre. Les élèves à l'aise avec l'écrit pourront même, pour chaque mot choisi, inventer une petite phrase sous forme de définition ou de mode d'emploi.

Remarque : dans la littérature de jeunesse, ce type d'ouvrage centré sur les mots peut prendre différentes formes :

- imagier (ex : **Petit Musée** d'Alain Le Saux),
- dictionnaire (ex : **Dictionnaire du Père Noël** de Grégoire Solotareff),
- abécédaire (ex : **L'Alphabet Zinzin** de Zazie Sazenoff).

La lecture de certains d'entre eux pourra précéder l'activité.

Si la classe est engagée dans un projet conséquent sur le thème des sorcières, la réalisation d'un abécédaire collectif peut être une activité riche et intéressante.

On demandera alors aux élèves de rechercher dans le texte et dans les images de l'album les mots qui illustreront les lettres de l'alphabet (A comme Araignée – B comme Balai magique – C comme Chat noir – D comme Doigts crochus...).

Il se peut que pour certaines lettres, aucun mot n'ait été trouvé, alors n'hésitons pas à inciter les élèves à être créatifs ! (Z comme Zabracadabra) ;

Situation 4 : lire une ou deux autres histoires de sorcières (voir bibliographie en fin de document) et comparer les sorcières pour trouver les points communs et les différences entre elles.

Exemple de lecture comparative de trois albums.

Le tableau (page suivante) est donné à titre indicatif ; pour le renseigner, en partie ou en totalité, on s'appuiera, avec les élèves, sur le texte et les images des albums.

La sorcière (auteur + maison d'édition)	L'étrange secret de Dolly Lola Sandrine Levy Éveil et Découvertes	Vèzmô la sorcière Geoffroy de Pennart Kaleidoscope	Ah ! les bonnes soupes Claude Boujon L'école des loisirs
Nom	Dolly Lola	Vèzmô	Ratatouille
Âge	jeune fille	dame	vieille dame
Cheveux	longs cheveux orange le plus souvent détachés	couettes jaunes orangées	cheveux gris et raides
Autres particularités physiques		peau verte, gros nez, grands ongles verts, longues dents et lèvres épaisses, vertes	nez crochu, menton en galoche, grands ongles, taches rouges sur le nez, le menton et les pommettes
Vêtements	chapeau pointu noir, manteau noir, collants rayés, sandalettes	chapeau pointu noir avec ruban et boucle, robe noire, mules	chapeau pointu noir, longue robe noire, chaussures pointues noires
Lieu d'habitation	maison au sommet d'une colline et en dehors du village	maison avec une tour qui ressemble à un château	« au plus profond de la forêt »
Animal favori	« tout petit chat »	« chien hideux couvert de champignons nommé Poubelle » « vilain et teigneux »	
Autres animaux de compagnie	hibou, chauve-souris, araignée, serpent	hibou, chauves-souris, crapauds, souris, serpents, araignée, insectes,	chat, hibou, chauves- souris, crapauds, souris,
Pouvoirs et objets utilisés	vole sur un balai prépare des potions magiques qui ne sont pas maléfiques transforme les larmes en fleurs	transforme les animaux et les objets en créatures repoussantes avec une baguette magique	prépare des potions magiques dans un chaudron pour transformer les animaux
Caractère	tout le monde l'admire, elle a grand cœur c'est une sorcière gentille	méchante et capricieuse, maltraite son chien	pas méchante à la fin, elle accepte d'avoir échoué, de rester telle qu'elle est et elle adopte sa nouvelle famille

Situation 5 : travailler sur le vocabulaire de la cuisine et des recettes de sorcières pour le réinvestir dans des activités d'écriture (fin de CP et CE1) :

On va tout d'abord favoriser l'enrichissement du vocabulaire. Le thème de la cuisine, très présent dans l'album et motivant pour les élèves s'y prête bien.

Le champ lexical de la cuisine pourra être abordé de la façon suivante :

Étape 1 – recensement de tout ce qu'évoque pour les élèves le mot « cuisine » ; et prise de notes des propositions au tableau.

Étape 2 – relevé dans le texte de l'album de tous les mots qui se rapportent à la cuisine.

L'ensemble de tous les mots trouvés pourra être présenté dans un tableau général :

mots de la classe	mots de l'album
cuire	croquer potion magique
sucre	concocter crème
gâteau	préparer bouillon
four	poudre
casserole	odeur courgette
farine	soupe de légume
remuer	faim curcubitacée
...	purée
	gratin épicée

Étape 3 – observation et étude de l'ensemble des mots :

- faire des comparaisons, des rapprochements entre les mots : synonymes, mots contraires, mots de la même famille.

- dans une approche plus grammaticale, effectuer des classements : verbes, noms, adjectifs.

- retrouver d'autres mots ou expressions déjà rencontrés à l'occasion de lectures ou d'expériences vécues.

Ces activités sont de nature à enrichir le capital de mots des élèves.



Avant d'engager la classe dans le travail d'écriture proprement dit, il est nécessaire de vérifier que les élèves connaissent le type de texte qu'est la recette et qu'ils en maîtrisent les particularités.

Les activités d'écriture pourront être individuelles ou collectives.

Exemples de situations de départ :

- Imaginer les ingrédients nécessaires et rédiger la recette des bouillons de tendresse, de la crème de caresses cuisinés par Dolly Lola.
- À partir de l'album *Ah ! les bonnes soupes* (cf bibliographie en fin de dossier) que l'on pourra lire préalablement, imaginer une recette qui utilise les ingrédients de *Ratatouille* : des poisons subtils, des poussières d'étoiles, des végétaux étranges, des confitures bizarres, des crottes diverses, des insectes, des vers.

2. Dans le domaine des arts visuels

Situation 1 : travailler sur les lettrines du texte.

On pourra par exemple :

- faire observer la mise en valeur de chaque lettre et effectuer des comparaisons de l'une à l'autre.
- rechercher dans la BCD de l'école ou à la bibliothèque municipale d'autres livres dont le texte est mis en valeur avec des lettrines. Cette recherche pourra être complétée par une approche plus documentaire par le biais d'internet.
- se rendre dans des lieux où peuvent être consultés des ouvrages anciens contenant des enluminures (musée, service du patrimoine, archive, église ...).
- faire travailler la classe sur ce principe : décorer la première lettre d'un texte écrit dans le cadre du projet ou existant (poésie, chanson, texte personnel ...).

Référence utile : *Abécédaires*, Élisabeth DOUMENC, coll. *Pas à pas en arts plastiques maternelle*, Hachette Éducation – 2011.

Situation 2 : d'autres activités plastiques (modelage, collage ...) sont également possibles pour fabriquer les personnages de l'histoire et les mettre en scène dans des décors.

Les réalisations pourront être en deux dimensions (simples marionnettes ou silhouettes et décors type kamishibai) ou en trois dimensions (personnages en volume mis en scène dans des espaces de type maquette ou installation).

D. PROLONGEMENTS

Autour d'autres textes à rimes :

- série des *Calinours*, Frédéric STEHR, L'école des loisirs
- série des *Mini-rimes*, Nathalie DUJARDIN, Éveil et Découvertes



Autour des sorcières

- *Comptines et Poésines des sorcières*, Éditions Éveil et Découvertes
- *Ah ! les bonnes soupes*, Claude BOUJON, L'école des loisirs
- *3 sorcières*, Grégoire SOLOTAREFF, L'école des loisirs
- *Le crapaud perché*, Claude BOUJON, L'école des loisirs
- *Vezmô la sorcière*, Geoffroy de PENNARD, Kaléidoscope
- *Kirikou et la sorcière*, Michel OCELOT, Milan
- *Cornebidouille*, Pierre BERTRAND, L'école des loisirs
- *Les sorcières*, Colin HAWKINS, Albin Michel Jeunesse
- *Le dico des sorcières*, Élisabeth BRAMI/François DELIVRE, Hachette Jeunesse

Sur le même thème : le mauvais sort, la transformation

- *Pauvre Verdurette*, Claude BOUJON, L'école des loisirs
- *Le Roi Grenouille*, Les frères GRIMM
- *La belle au bois dormant*, Charles PERRAULT

Ouvrages du même auteur : Sandrine LEVY

- *Le faiseur de nuages*, Bilboquet
- *Les petits cailloux de Mamayé*, Les 400 coups

Autour de la technique d'illustration

- *Ouvrages de Christian VOLTZ* (*Toujours rien*, *La caresse du papillon*, *C'est pas ma faute*, Ed. du Rouergue)
- *La fête à Neuneu*, Zazie SAZONOFF, Ed. du Rouergue



E. FOCUS SUR LES AUTEURS



Dominique VUILLEREZ

Actuellement retraitée, j'ai été professeur des écoles maître formateur et j'ai exercé toute ma carrière en maternelle.

J'ai toujours porté un très grand intérêt à la littérature enfantine.

Dans une classe, les albums de littérature jeunesse sont d'une grande richesse pour développer non seulement la maîtrise de la langue, mais également l'imaginaire des élèves.

L'album "Le secret de Dolly Lola" répond parfaitement à ces critères: les enfants adorent le monde des sorcières et je trouve que la richesse de son texte et de ses illustrations en font un ouvrage très intéressant pour monter un projet avec des élèves.



Annette GABEREL

Actuellement retraitée, j'ai été institutrice puis professeur des écoles, Chargée de mission "lecture" dans le département de la Haute-Saône, puis inspectrice de l'Education Nationale dans le Doubs et le Jura.

La littérature jeunesse est un puissant vecteur d'apprentissage linguistique et culturel. Son exploitation par les enseignants en classe offre aux élèves des sources de réflexion mais aussi de plaisir.

L'album "l'étrange secret de Dolly Lola" est un petit ouvrage attachant et intéressant à plusieurs titres : une histoire originale et ancrée dans le thème des sorcières qui plaît aux petits, un texte riche et écrit de façon originale, des illustrations très travaillées et utilisant une belle palette de couleurs.

SUPPORTS D'ACTIVITÉS À IMPRIMER

- carte d'identité de Dolly Lola

- banque d'images sur le thème des sorcières

- une feuille
- un chapeau
- un chaudron
- un grimoire
- une fiole de potion magique
- un balai magique
- un hibou
- des cheveux roux
- un chat noir
- une lune
- une araignée
- une chauve-souris
- une baguette magique
- un crâne
- un feu



Nom :

Prénom :

Sexe :

Date de naissance (ou âge) :
.....

Lieu de naissance :
.....

Taille :

Signes particuliers :

Description :

Animal favori :

.....



